

En primer plano: Los niños y la EVALUACIÓN

Cada ejemplar de *Young Children*, publicación premiada de la NAEYC, incluye un conjunto de artículos sobre un tema de especial interés e importancia para la comunidad vinculada a la primera infancia. Originalmente, los artículos seleccionados para este libro fueron, en su mayor parte, publicados en *Young Children*, tomo 59, N° 1, dentro del grupo "Child and Program Assessment: Tools for Reflective Educators" (Evaluación de niños y programas: Herramientas para educadores reflexivos). Otros artículos fueron escritos expresamente para este libro o fueron publicados en *Beyond the Journal* (www.naeyc.org), colección de recursos publicada en Internet, que complementa y amplía los artículos incluidos en la publicación.

Derechos de autor de la traducción al español © 2007 National Association for the Education of Young Children. Derechos Reservados. Traducción al español: Linguistic Systems. Publicado originalmente como "Spotlight on Young Children and Assessment", © 2004 NAEYC.

Esta traducción fue posible gracias a la generosa contribución de la Escuela de Educación y Desarrollo Humano (College of Education and Human Development) de la Universidad Estatal de Bowling Green, de Ohio.

Todas las ilustraciones del libro © Sylvie Wickstrom

National Association for the Education of Young Children

1313 L Street, NW, Suite 500
Washington, DC 20005-4101
202-232-8777 o 800-424-2460

A través de su programa de publicaciones, la Asociación Nacional para la Educación de Niños Pequeños (National Association for the Education of Young Children, NAEYC) ofrece un foro para la discusión de temas e ideas de importancia dentro del campo de la primera infancia, en la esperanza de generar reflexiones y promover el crecimiento profesional. Las opiniones expresadas o implícitas de los autores no reflejan necesariamente las opiniones de la Asociación. La NAEYC agradece todos los aportes.

ISBN 978-1-928896-43-2

NAEYC N° 285S

Número de control de la Biblioteca
del Congreso: 2007929214

Impreso en los Estados
Unidos de América



Índice

- 2** Introducción/*Derry Koralek*
- 4** Marco para un análisis de la evaluación/*Jacqueline Jones*
- 9** Más allá de los resultados: Una evaluación permanente para apoyar el aprendizaje de los niños y lograr un currículo significativo/*Diane Trister Dodge, Cate Heroman, Julia Charles y Jessica Maiorca*
- 17** Evaluación de lactantes y niños pequeños: La experiencia de un programa/*Margo L. Dichtelmiller y Laura Ensler*
- 22** Del control a la participación: Eliminación de normas y creación de aulas más amistosas/*Carol Anne Wien*
- 29** Revisión de investigaciones. Evaluación del aprendizaje para la escuela/*Kelly L. Maxwell y Richard M. Clifford*
- 38** Cómo garantizar una evaluación cultural y lingüísticamente apropiada de los niños pequeños/*Rosa Milagros Santos*
- 40** Situación actual de los currículos, la evaluación de los niños y la evaluación de los programas/*NAEYC y NAECS/SDE*
- 42** Las palabras que usamos: Glosario de términos usados en las normas de educación y la evaluación de la primera infancia/*Jana Martella*
- 45** Evaluación del desarrollo infantil: Estrategias que complementan las pruebas/*Ann S. Epstein, Lawrence J. Schweinhart y Andrea DeBruin-Parecki*
- 54** Elección de un sistema de evaluación apropiado/*Amy Lynn Shillady*
- 58** Recursos impresos y en línea que ponen a los niños pequeños y a la evaluación en primer plano/*Marian Marion y Gayle Mines*
- 60** Reflexión, análisis y exploración: Preguntas y actividades de seguimiento/*Heather Biggar Tomlinson*